



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5981-е заседание

Среда, 24 сентября 2008 года, 15 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Кафандо (Буркина-Фасо)

Бельгия	г-н Граулс
Китай	г-н Ду Сяцун
Коста-Рика	г-н Бальестеро
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Долгов
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных
Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2008/601 и Add.1)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Чаде, Центральноафриканской Республике и субрегионе

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (S/2008/601 и Add.1)

Председатель (*говорит по-французски*): Согласно приглашению, направленному представителю Чада на 5980-м заседании, я предлагаю ему занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Аллами (Чад) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консульских заседаний.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/616, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Бельгией, Коста-Рикой, Хорватией, Францией, Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2008/601 и Add.1, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас я предоставляю слово представителям Совета, которые желают выступить с заявлением до голосования.

Сэр Джон Соэрс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я попросил слова до проведения голосования для того, чтобы высказать ряд

замечаний по представленному нам проекту резолюции.

Мы разделяем озабоченности, выраженные на нашем состоявшемся сегодня ранее заседании и касающиеся региональной и гуманитарной ситуации в Чаде. Мы с удовлетворением отмечаем продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, которая начинает играть важную роль в наращивании полицейского потенциала как в Чаде, так и в Центральноафриканской Республике. Мы согласны с тем, что в принципе последующая миссия Организации Объединенных Наций должна заменить возглавляемые Европейским союзом миротворческие силы (СЕС) в Чаде, и по этим причинам мы поддержим проект резолюции.

Однако предстоит выполнить большую работу, прежде чем Совет сможет принять твердое решение относительно новой миротворческой миссии. Расширенная миссия Организации Объединенных Наций в Чаде нуждается в ясно поставленных целях, осуществимом мандате, разумных временных рамках для развертывания, поддающихся измерению контрольных показателей и реалистичных конечных целях, которые по их достижении позволят вывести силы. Мы также сомневаемся, нужны ли силы, превосходящие в два раза численность СЕС.

У нас также сохраняются оговорки в отношении военного присутствия в Центральноафриканской Республике. Мы разделяем озабоченности, выказанные Генеральным секретарем в его докладе в этой связи. Мы пока еще не видели убедительных доказательств, что такое присутствие было бы действительно ценным. Мы надеемся получить подробные рекомендации по этим вопросам, которые будут включены в ноябрьский доклад Генерального секретаря.

В своем вчерашнем выступлении в Генеральной Ассамблее Генеральный секретарь говорил о давлении, которое оказывается на миротворческие силы Организации Объединенных Наций. Г-н Пан Ги Мун сказал, что государства-члены не могут продолжать санкционировать амбициозные миротворческие операции без обеспечения необходимых сил, материальных средств и техники. Мы считаем, что Совету Безопасности нужен дисциплинированный и стратегический подход к использованию скудных миротворческих ресурсов. Миссии не сле-

дует рассматривать изолированно друг от друга. Нам нужно учитывать нынешние и будущие миротворческие обязательства и быть реалистичными в отношении перспективных ресурсов. Мы считаем полезным, чтобы в предстоящие недели Совет заслушал оценку Генерального секретаря в отношении давления, с которым сталкивается Департамент операций по поддержанию мира в настоящее время, и того, как мы могли бы совместными усилиями достичь применения действительно стратегического подхода к миротворческой деятельности.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Совет приступает к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/2008/616).

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Индонезия, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Панама, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1834 (2008).

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.